

島嶼: 歐胡島 可愛島 茂宜島 夏威夷大島 莫洛凱島 拉納島
電話: _____ 住屋類型及單位號碼: _____

3. 我有遭受到歧視因為我的:
(選擇恰當的受保護原則)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 種族 | <input type="checkbox"/> 婚姻背景 (已婚 單身) |
| <input type="checkbox"/> 膚色 | <input type="checkbox"/> 家庭背景 (小孩 懷孕) |
| <input type="checkbox"/> 血統/國際根源 | <input type="checkbox"/> HIV 傳染 |
| <input type="checkbox"/> 年齡 | <input type="checkbox"/> 報復 (反對 歧視) |
| <input type="checkbox"/> 信仰 | <input type="checkbox"/> 缺陷 (身體 精神) |
| <input type="checkbox"/> 性別 (男 女) | 什麼是缺陷: _____ |

4. 我遭受到的歧視是:
(選擇適合對你的不利舉動)

- | | |
|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 否認出租 | <input type="checkbox"/> 逐出 |
| <input type="checkbox"/> 否認販賣 | <input type="checkbox"/> 有限居住 |
| <input type="checkbox"/> 否認籌措資金 | <input type="checkbox"/> 條件和狀況 |
| <input type="checkbox"/> 否認膳宿 | <input type="checkbox"/> 其他 (指明): _____ |

5. 最後一次遭受歧視舉動的日期: _____
(必定要在過去 180 天內)

6. 歧視你那個人的姓名和銜頭:

7. 他給你什麼理由關於這不利的舉動:

8. 你如何得知這人權委員會:

夏威夷人權委員會
提控前指示與提控前指示
與
清單-不動產交易

這些資料是供給你有助於解決是否你的不動產交易上的問題可以由人權委員會去處理 (CRC).這並不表示是去阻攔你呈上投訴檔案.

如果你有困難了解這些指示或有任何的問題, 打電話到夏威夷人權委員會的辦事處在 586-8636 (聲音), 586-8692 (文件) or 586-8655 (傳真). 如果你在鄰島, 打免費長途電話請撥: 可愛島: 274-3141; 茂宜島: 984-2400; 夏威夷大島: 974-4000; 拉納島及莫洛凱島: 1-800-468-4644. 要求接線生按分機 6-8636.

附上是一投訴前的調查表. 請填寫好後盡快寄回. 然後你將會收到電話去設立一個約會與委員會的工作人員做個訪問. 如果你回復覆我們之後, 在 30 天內還沒有收到我們的電話, 請打電話給我們. 在這訪問中請預備供給工作人員有關資料,攜帶任何你擁有幫助我們去了解你的問題有關的文件. 如果你沒有把填寫好的投訴前的調查表寄回給我們, 你將不能得到一個約會. 如果你有一個特殊的問題, 例如語言上的困難, 那麼造成你填寫這投訴前的調查表格有困難, 請打電話給我們.

警告—你寄回一份填好的投訴前調查表並不構成是呈上投訴檔案—你還是須要呈上一份正式的投訴檔案, 一個委員會的職員在訪你以後 才可以幫助你.

章節 1

我只能接受非法歧視的投訴. 這也是說這不公平的待遇有關於你所投訴必定已經發生,因為一個或更多的原因如下所列:

你的種族	遭受困擾因為你的種族, 性別,
你的性別	宗教信仰, 等.
你的宗教信仰	因為你告發一個侵犯到任何一個
你的膚色	CRC 所執行的法律 (報復).
你的血統/國際根源	因為你參加 在任何一方面的
你的家族背景	調查, 審訊
你的 婚姻背景	或由人權委員會處理的其他訴訟程序.
你的 HIV 傳染	你被拒絕一個合理的膳宿
你的年齡	或你的缺陷設備的修改

這委員會不處理任何不公平的待遇那不是因為有一個或更多上例的理由.

章節 II

要去證明歧視並不容易。爲了呈上一個投訴檔案，你定有資料去解釋爲什麼你相信這不公平的待遇是因爲一個或更多的原因例在章節 I。當我們調查的檔案，我們須要任何一個直接的証據 (種族的誹謗, 性別的誹謗, 煩擾) 或我們須要找出你有受到不同的待遇之証據, 是與其他個人的比較, 不是以你本身的種族, 性別, 或無論什麼原因在你用在投訴中的根基。

舉個例子, 如果你是菲律賓人因爲你遲交房租而被逐出, 我們或許不能證明有歧視, 除非我們發覺非-菲律賓人也遲交房租但是並沒有被逐出。在其他種類的檔案, 例如信仰的歧視或缺陷背景的歧視, 最主要的証據可能採取其他的形式。

章節 III

政府的法令限制有關向夏威夷人權委員會呈上投訴檔案是在指控不平等實行發生後 180 天內或在一直在發生的型式中最後的一次。

所以, 如果你是投訴關於一些發生在 (5) 個月之前的事件並且很接近這法令的限制去呈上投訴檔案, 打電話到夏威夷人權委員會的辦事處在 586-8636 (聲音), 586-8692 (正文) 或 586-8655 (傳真)。如果你在鄰島, 打免費長途電話號碼: 可愛島: 274-3141; 茂宜島: 984-2400; 夏威夷大島: 974-4000; 拉納島 與 莫洛凱島: 1-800-468-4644。當使用鄰島免費長途電話號碼, 你必須打分機號碼 6-8636。如果有任何耽誤, 可能會造成時間上的問題, 那可能防礙我們去接受你的投訴。你亦可以到美國住屋部門及都市發展部門 (HUD), 這機構執行聯邦住屋歧視法律在 522-8182, 分機. 269, 522-8193 (正文), or 522-8194 (傳真)。鄰島, 打免費長途電話: 1-800-374-3247。

記住: *這是非法的對一個地主或其他人士參予不動產交易, 或對於一個不動產經紀人或銷售員對你採取報復行動, 因爲你呈上投訴檔案或這委員會接洽。*

打電話到夏威夷人權委員會辦事處如果你有任何問題。